



Danskernes Historie Online

Danske Slægtsforskeres Bibliotek

Dette værk er downloadet fra Danskernes Historie Online

Danskernes Historie Online er Danmarks største digitaliseringsprojekt af litteratur inden for emner som personalhistorie, lokalhistorie og slægtsforskning. Biblioteket hører under den almennyttige forening Danske Slægtsforskere. Vi bevarer vores fælles kulturarv, digitaliserer den og stiller den til rådighed for alle interesserede.

Støt Danskernes Historie Online - Bliv sponsor

Som sponsor i biblioteket opnår du en række fordele. Læs mere om fordele og sponsorat her: <https://slaegtsbibliotek.dk/sponsorat>

Ophavsret

Biblioteket indeholder værker både med og uden ophavsret. For værker, som er omfattet af ophavsret, må PDF-filen kun benyttes til personligt brug.

Links

Slægtsforskeres Bibliotek: <https://slaegtsbibliotek.dk>

Danske Slægtsforskere: <https://slaegt.dk>



*ST. PETRI-SCHULE
KOPENHAGEN*

1575-1977

*ST. PETRI SKOLE
KØBENHAVN*

DANMARKS
PÆDAGOGISKE
BIBLIOTEK

ST. PETRI-SCHULE

KOPENHAGEN

*deutsch-dänische Primarstufe
und Sekundarstufe I
Jahresbericht 1976-77*

ST. PETRI SKOLE

KØBENHAVN

*dansk-tysksproget skole
fra 1.-10. klasse
årsberetning 1976-77*

*Adresse: Larslejsstræde 5, DK 1451 København K
Telefon 01/13 04 62*

Die St. Petri-Schule

Geschichte und Verfassung

Die St. Petri-Schule wurde am 31. März 1575 gegründet, als der dänische König Friedrich II. der deutschsprachigen lutherischen St. Petri-Gemeinde das Recht erteilte, innerhalb der Stadtmauern Kopenhagens eine Schule zu unterhalten. Sie ist heute die älteste der bestehenden deutschen Auslandsschulen.

Die königlichen Privilegien für Kirche und Schule, das Fundament, auf dem die Schule auch heute noch steht, sind in ihrer jetzt gültigen Form am 29. Oktober 1951 durch König Frederik IX. bestätigt worden. Königlicher Patron ist gegenwärtig Herr Stiftsamtmann Børge Hancke Rossel. In ihrer pädagogischen Arbeit und auch wirtschaftlich ist die Schule von der St. Petri-Gemeinde unabhängig. Sie ist nach ihrer Satzung von 1961 eine selbständige gemeinnützige Institution. Schulträger ist die von der St. Petri-Gemeinde gewählte St. Petri-Schulkommission, die für die wirtschaftliche und verwaltungsmäßige Seite des Schulbetriebs verantwortlich ist.

Die St. Petri-Schulkommission hat jetzt folgende Zusammensetzung:

Frau Elisabeth Lohfert, Dipl.Ing.u.Architekt,	1. Vorsitzender
Herr Ove Vielwerth, Facharzt,	2. Vorsitzender
Herr Peter Landorph, Direktor,	Schatzmeister
Herr Johannes Dose, Redakteur,	Schriftführer
Herr Reinmar Tschirch, Hauptpastor	

Für die pädagogische Arbeit ist der Schulleiter verantwortlich. Seit dem 1. August 1976 ist das Dr. phil. Johannes Jensen.

Der ehem. Vizeschuldirektor von Kopenhagen, Otto V. Nielsen, ist der örtliche Aufsichtsführende für die Klassen 1–7 der St. Petri-Schule im Sinne des Gesetzes vom 4. Juni 1970.

Zielsetzung

Die St. Petri-Schule will ihre Schüler zur Zweisprachigkeit hinführen, indem beide Sprachen, die dänische und die deutsche, vom 1. Schuljahr an gleichberechtigt nebeneinander gelehrt und in einem ausgewogenen Verhältnis (ca. je 50 %) als Unterrichts- und tägliche Umgangssprache verwendet werden.

Die St. Petri-Schule will ihren Schülern die Chance geben, zu einem vertieften Verständnis beider Kulturen und Gesellschaften,

St. Petri skole

Historie og konstitution

St. Petri skole blev grundlagt den 31. marts 1575, da kong Frederik den Anden gav den tysksprogede, lutherske St. Petri menighed ret til at oprette en skole inden for Københavns mure. Den er i dag den ældste af de bestående tyske udenlandsskoler. De kongelige privilegier for kirke og skole er den dag i dag det fundament, skolen er baseret på. I sin nuværende form blev disse privilegier stadfæstet af kong Frederik den Niende den 29. oktober 1951. Den kongelige patron er i øjeblikket stiftamtmand Børge Hancke Rosel. I sit pædagogiske arbejde og økonomisk er skolen uafhængig af St. Petri menighed. St. Petri skole er efter sine vedtægter fra 1961 en selvejende institution. Skolens øverste organ er St. Petri skolekommission, der er valgt af St. Petri menighed, og som er ansvarlig for skolens økonomiske og administrative drift. St. Petri skolekommission har nu følgende sammensætning:

Fru Elisabeth Lohfert, civilingeniør, arkitekt,	formand
Hr. Ove Vielwerth, speciallæge,	næstformand
Hr. Peter Landorph, direktør,	kasserer
Hr. Johannes Dose, redaktør,	protokolfører
Hr. Reinmar Tschirch, pastor	

Skolens leder er ansvarlig for det pædagogiske arbejde, og siden 1. august 1976 har det påhvilet dr. phil. Johannes Jensen. Fhv. viceskoledirektør i København Otto V. Nielsen er den stedlige tilsynsførende for St. Petri skoles 1.-7. klasse i henhold til lov af 4. juni 1970.

Skolens målsætning

Det er St. Petri skoles hensigt at føre eleverne frem til tosprogethed, idet begge sprog – dansk og tysk – læres ligestillet fra 1. skoleår og anvendes i et passende forhold – ca. 50 % – som undervisningssprog og dagligt omgangssprog.

St. Petri skole vil give eleverne chance for at nå til en uddybet forståelse for begge kulturer og samfund som forudsætning for et godt naboskab. Den vil være bikulturel.

Dette stiller særlige krav til lærere og elever. St. Petri skole ønsker at formidle kundskaber, evner, arbejdsmetoder og arbejds- holdninger, som er nødvendige for at opnå denne målsætning for skolen.

der deutschen und der dänischen, als einer Voraussetzung für eine gute Nachbarschaft, zu gelangen. Sie will bikulturell sein. Dies stellt besondere Anforderungen an Lehrer und Schüler.

Die St. Petri-Schule will die Kenntnisse, Fähigkeiten, Arbeitsmethoden und Arbeitshaltungen vermitteln, die zur Erreichung dieses Schulziels erforderlich sind.

Aufbau und Möglichkeiten

Die St. Petri-Schule ist in das dänische Schulwesen integriert, und ihr Aufbau richtet sich nach dem dänischen Volksschulgesetz vom 26. Juni 1975. Nach diesem Gesetz umfaßt der Begriff Volksschule eine einjährige Kindergartenklasse, eine neunjährige Grundschule und eine 10. Klasse. Die St. Petri-Schule hat keine Kindergartenklasse. Die 10. Klasse wird von der Grundschule abgehoben, weil die Unterrichtspflicht nach neun Jahren aufhört und weil ca. ein Drittel der Schüler schon nach der 9. Klasse auf das dreijährige Gymnasium übergeht.

Die Begriffe Volksschule und Grundschule dürfen auf keinen Fall mit den entsprechenden deutschen Begriffen gleichgesetzt werden! Unter dem dänischen Begriff Volksschule – und so ist es also auch an der St. Petri-Schule – wird im Vergleich mit dem Schulwesen in der Bundesrepublik Deutschland die deutsche Grundschule oder Primarstufe in den Klassenstufen 1 bis 4 mit den Klassenstufen 5 bis 9 bzw. 10 der deutschen Sekundarstufe I zusammengefaßt. Die Sekundarstufe I vereinigt hier in sich die drei verschiedenen deutschen Schularten Hauptschule, Realschule und Gymnasium. So gesehen ist die St. Petri-Schule eine deutsch-dänische Primarstufe und integrierte Sekundarstufe I. Mehr ins einzelne gehende Ausführungen zum neuen Schulgesetz sind im Jahresbericht 1976, S. 26–33, zu finden.

Zusätzlich zu den dänischen Examen nehmen die Schulabgänger der St. Petri-Schule im Frühjahr 1977 zum ersten Mal an der Prüfung zum Deutschen Sprachdiplom I der Kultusministerkonferenz der Länder der Bundesrepublik Deutschland teil. Die Anforderungen in dieser Prüfung entsprechen denen, die an innerdeutschen Realschulen beim Abschluß des Lehrgangs der ersten Fremdsprache üblich sind.

Die zweite Stufe des deutschen Sprachdiploms – Deutsches Sprachdiplom II –, das als Nachweis der für das Studium an einer Hochschule in der Bundesrepublik Deutschland erforderlichen Deutschkenntnisse gilt, kann die St. Petri-Schule innerhalb ihrer

Forsetz. S. 5 unten

Skolens opbygning og muligheder

St. Petri skole er integreret i det danske skolevæsen, og opbygningen retter sig efter den danske folkeskolelov af 26. juni 1975. I henhold til denne lov omfatter begrebet folkeskole en 1-årig børnehaveklasse, en 9-årig obligatorisk undervisning samt en 10. klasse. St. Petri skole har ingen børnehaveklasse.

Begrebet folkeskole kan under ingen omstændigheder sammenlignes med, hvad man i Tyskland forstår ved „Volksschule“. Den danske folkeskole – og det er også tilfældet med St. Petri skole – dækker hele elevmassen, der i Tyskland svarer til både grundskole (1.–4. klasse) – det såkaldte Primarstufes – og Sekundarstufes I, hvor eleverne i 5.–10. klasse er delt op i Hauptschule, Realschule og Gymnasium. Sådant set må St. Petri skole efter tysk sprogbrug betegnes som dansk-tysk Primarstufes og integreret Sekundarstufes I. Emnet folkeskolelov er detaljeret behandlet i årsberetningen 1976 side 26–33.

Foruden de danske eksaminer deltager skolens afgående elever i foråret 1977 for første gang i prøven til opnåelse af Deutsches Sprachdiplom I der Kultusministerkonferenz der Länder der Bundesrepublik Deutschland. Kravene svarer til dem, man i Tyskland stiller til eksamen i første fremmedsprog efter 10. klasse i Realschule.

Deutsches Sprachdiplom II, som er nødvendig for at kunne studere ved en højere læreanstalt i forbundsrepublikken Tyskland, kan St. Petri skole med sin nuværende struktur ikke gennemføre. Dog vil den forsøge at bane vejen for dens tidligere elever, som nu går på danske gymnasier, til at opnå Sprachdiplom II inden for St. Petri aftenhøjskoles regie (jfr. s. 45).

Struktur nicht durchführen, sie will jedoch versuchen, ihren ehemaligen Schülern, die dänische Gymnasien besuchen, innerhalb der St. Petri-Abendschule den Weg dazu zu eröffnen (vgl. dazu S. 44).

St. Petri skole – timefordelingsplan (elevtimer) i skoleåret 1976–77

St. Petri-Schule – Stundentafel (Schülerstunden) im Schuljahr 1976–77

Klasse	1 ¹⁾	2	3	4	5	6	7	8	9	10
Dansk	3 ^{3²⁾}	3 ^{3²⁾}	6	6	6	6	5	5	5	5
Regn./Matematik	3 ^{1³⁾}	4	4	4	4	4	4	4	4	5
Klassens time	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1
Idræt	1	2	2 ⁴⁾	2 ⁴⁾	2	2	2	2	2	2
Kristendomskundskab	1	1	1	1	1	1	1	-	-	1
Formning – Zeichnen	1	1	1	1	1	1	1			
Musik/Sang	1	1	1	1	1	1	1			
Historie			1	1	1	2	2	2 ^{vf⁶⁾}	2	2
Geografi			1	1	1	2	2	2 ^{vf⁶⁾}	2	2
Biologi			1	1	1	2	2	2 ^{vf⁶⁾}	2	2
Samtidsorientering Gegenwartskunde								3		
Håndarbejde				2/2	2/2					
Sløjd – Werken										
Hjemkundskab Hauswirtschaftskunde						2				
Engelsk					3 ^{1³⁾}	3	3	3	3	3
Fysik/Kemi							2	2	2	2
Tysk	3 ²⁾	3 ²⁾	4 ⁵⁾	4	4	4	4	4	4	4
Latin									4 ^{tf⁷⁾}	
Fransk										4 ^{tf⁷⁾}
Maskinskrivning								3 ^{vf⁶⁾}		
	18	19	23	25	28	29	28	30 ⁸⁾	27/31	29/33

Anmerkungen:

- 1) Die Schule ist von der 1. bis 9. Klasse zweispurig.
- 2) In Dänisch und Deutsch wird die Klasse in sechs Stunden so aufgeteilt, dass die dänischsprachigen Schüler je drei Stunden in Deutsch als Fremdsprache und Dänisch unterrichtet werden, während gleichzeitig die deutschsprachigen Schüler Dänisch bzw. Deutsch als Muttersprache haben.
- 3) Teilstunde in Mathematik bzw. Englisch, in der jeweils nur die Hälfte der Klasse anwesend ist, damit der Lehrer sich besser dem einzelnen Schüler zuwenden kann.
- 4) In der 3. und 4. Klasse wird ganzjährig Schwimmunterricht erteilt.
- 5) Im Deutschunterricht werden die Schüler der beiden Parallelklassen ab Klasse 3 in drei Gruppen unterrichtet:
1. Deutsch als Muttersprache (m) 2. Deutsch als Fremdsprache (f) 3. die Gemischtsprachigen (f/m), in Klasse 8, 9 und 10 nur f und m.
- 6) Wahlfach – Die Schule kann es anbieten.
- 7) Angebotsfach – Die Schule muss es anbieten.
- 8) Bis Klasse 8 gilt das neue Schulgesetz im Schuljahr 1976/77. Danach müssen die Schüler dieser Klasse 24 Wochenstunden haben, sie dürfen aber nicht mehr als 30 wählen. In Klasse 9 und 10 gilt es in diesem Schuljahr noch nicht.

Anmærkninger:

- 1) Skolen er tosporet fra 1. til 9. klasse.
- 2) I dansk og tysk bliver klassen delt op, således at de dansksprogede elever bliver undervist hver 3 timer i tysk som fremmedsprog og dansk, mens samtidig de tysksprogede elever har henholdsvis dansk og tysk som modersmål.
- 3) Deletimer i henholdsvis matematik og engelsk, hvor for tiden kun halvdelen af klassen er til stede, for at læreren bedre kan arbejde med den enkelte elev.
- 4) I 3. og 4. klasse gives der hele året svømmeundervisning.
- 5) I tysk bliver eleverne fra 2 parallelklasser fra 3. klasse og opefter undervist i 3 grupper:
1. Tysk som modersmål (m) 2. Tysk som fremmedsprog (f) 3. Den blandede gruppe (f/m), i klasse 8, 9 og 10 kun f og m.
- 6) Valgfag – skolen kan tilbyde det.
- 7) Tilbudsfag – skolen skal tilbyde det.
- 8) Til klasse 8 gælder den nye skolelov i skoleåret 1976–77. I henhold til denne skal eleverne have 24 ugentlige timer, men de må ikke vælge flere end 30. For klasse 9 og 10 gælder loven endnu ikke i indeværende skoleår.

Dr. H.W. Praetorius im Ruhestand

Nach 41 Jahren Tätigkeit an der St. Petri-Schule ist Herr Dr. Hans W. Praetorius aus seinem Amt ausgeschieden, um seinen ehrenvollen Ruhestand zu geniessen.

Herr Dr. Praetorius kam 1935 an die Schule, nachdem er in seiner Geburtsstadt Hamburg zum Studienassessor ausgebildet worden war. Es war seine erste Anstellung. 1949 wurde er Leiter der Schule – und es ist wohl die Frage, ob die Schule die Nachkriegszeit überhaupt überlebt hätte, wenn nicht seine Person, zu der man von allen Seiten Vertrauen hatte, der feste Haltepunkt gewesen wäre.

Die ehemaligen Schüler, die sich im Restaurant „Karnappen“ versammelt hatten, als Herr Dr. Praetorius aus seiner langen Tätigkeit an der Schule erzählte, bekamen ein lebendiges Bild davon, was für ein schwieriger Balanceakt das in Wirklichkeit war und wie unendlich wenig man von Seiten der Schule fordern konnte. Im Jahre 1962 entschied sich Herr Dr. Praetorius nach einer Aufforderung durch die Schulkommission dafür, in Dänemark zu bleiben, auch wenn er deswegen auf alle seine Rechte als deutscher Beamter verzichten musste.

Herr Dr. Praetorius und seine Gattin haben alle Jahre hindurch lebendigen Anteil an allem genommen, was die St. Petri-Kirche und Gemeinde anging, und Dr. Praetorius ist weiterhin Vorsitzender des Kirchenrats und des Gemeindevereins. Als Kirche und Schule im Jahre 1975 ihr 400jähriges Jubiläum feierten, war er Mitautor des Buches über die Geschichte der St. Petri-Schulen. Bei derselben Gelegenheit wurde er seitens der Bundesrepublik Deutschland mit dem Bundesverdienstkreuz 1. Kl. ausgezeichnet.

Durch alle diese Jahre hindurch ist es immer eine Freude gewesen, mit Herrn Dr. Praetorius und seiner Gattin zusammenzukommen. Und die Zusammenarbeit mit ihm in der Schulkommission und im Kirchenrat hat das Vertrauen in seine persönlichen Qualifikationen weiter bekräftigt und bestätigt. Dem kann man kaum besser Ausdruck geben als dadurch, dass man dem Beispiel vieler anderer ehemaliger Schüler folgt, indem man auch seine eigenen Kinder in die St. Petri-Schule schickt.

So bleibt nur noch dies, Herrn Dr. Praetorius Dank zu sagen für seine immer freundliche und gerechte Leitung der Schule in den vielen und oft schwierigen Jahren und ihm und seiner Gattin ein langes und glückliches „otium“ zu wünschen – ich weiss, dass er schon mitten in neuen Studien an der Universität Kopenhagen ist.

Viel Glück

Ove Vielwerth.

Dr. H.W. Praetorius - pensioneret

Efter 41 års virke ved St. Petri skole er dr. Hans W. Praetorius trådt tilbage for at nyde sit otium.

Dr. Praetorius kom til skolen i 1935 – hans første stilling overhovedet – efter at være uddannet som cand. mag. i Hamborg, hvor han er født. I 1949 blev dr. Praetorius skolens leder – og det er nok et stort spørgsmål, om skolen i det hele taget ville have overlevet efterkrigstiden, hvis ikke hans person havde været det faste holdepunkt, som man fra alle sider havde tillid til.

De gamle elever, der var mødt op i Karnappen, da dr. Praetorius fortalte om sit lange virke ved skolen, fik et levende billede af, hvor vanskelig en balancekunst det i virkeligheden var, og hvor uendelig små fordringer man fra skolens side kunne stille. I 1962 valgte dr. Praetorius på skolekommissionens opfordring at forblive i Danmark, selv om han herved måtte give afkald på alle sine retigheder som tysk tjenestemand.

Dr. Praetorius og hans hustru har gennem alle årene taget levende del i alt, hvad der vedrører St. Petri Kirke og menighed, og dr. Praetorius er fortsat formand for kirkerådet og menighedsforeningen. Da kirken og skolen fejrede sit 400 års jubilæum i 1975, var dr. Praetorius medforfatter af bogen om St. Petri skoles historie, og han blev i samme anledning dekoreret med den vesttyske fortjenstmedalje af 1. grad.

Gennem alle disse år har det altid været en glæde at have kendt dr. Praetorius og hans hustru, og de senere års samarbejde i skolekommission og kirkeråd har yderligere bekræftet den tillid til hans personlige kvalifikationer, som man vel dårligt kan udtrykke bedre end med at følge mange andre gamle elevers eksempel og sende sine egne børn i St. Petri skole.

Tilbage er der nu at sige tak til dr. Praetorius for hans altid milde og retfærdige styre gennem de mange og ofte vanskelige år og ønske ham og hans hustru et langt og lykkeligt otium – jeg ved, at han allerede er godt i gang med nye studier ved Københavns Universitet.

Held og lykke.

Ove Vielwerth.

Wechsel in der Schulkommission

Als der St. Petri-Kirchenrat im November 1976 zwei Mitglieder in die Schulkommission zu delegieren hatte, war der Hintergrund ein ganz besonderer. Nach 15jähriger Tätigkeit, davon zehn Jahre als 1. Vorsitzender, wollte Ernst Siegfried Hansen eine Wiederwahl nicht annehmen. Obwohl die Mitteilung nicht überraschend kam, löste sie bei allem Verständnis aufrichtiges Bedauern aus. Während seiner Amtszeit ist Ernst Siegfried Hansen zu einer Institution der St. Petri-Institutionen geworden, die eigentlich nicht mehr wegzudenken war. In seiner Eigenschaft als Vorsitzender des Kirchenkollegiums bleibt er denn auch St. Petri verbunden.

In die Zeit seines langen, verdienstvollen Wirkens fielen sowohl die Konsolidierung als auch der Aufschwung der Schule. Er führte zu einer Raumnot, die trotz grösster Anstrengungen noch nicht behoben werden konnte. Das Ziel des Erweiterungsbaus wurde jedoch zu keinem Zeitpunkt aus den Augen verloren, am wenigsten von Ernst Siegfried Hansen selbst. Oberste Leitlinie seiner Tätigkeit war und ist die Vermittlung zwischen Deutsch und Dänisch, die Verwirklichung jener „Zweistromigkeit“, wie sie Menschen gegeben ist, die wie Ernst Siegfried Hansen im Grenzland beider Völker verwurzelt sind.

Eltern und Schüler sowie Mitarbeiter der St. Petri-Schule haben Ernst Siegfried Hansen für seine Hingabe und Schaffensfreude zum Wohle von St. Petri zu danken, für seine Zuversicht und die Pietät, die er stets allen Einrichtungen erwies. Wenn in hoffentlich übersehbarer Zukunft der Schulerweiterungsbaueingeleitet und zu einem glücklichen Abschluss gebracht wird, so nicht zuletzt dank der umfassenden Vorarbeiten von Ernst Siegfried Hansen, dessen Amt als Vorsitzender der Schulkommission Frau Elisabeth Lohfert übernahm.

Johannes Dose.

Skifte i skolekommissionen

Da St. Petri kirkeråd i november 1976 skulle delegere to medlemmer til skolekommissionen, var der en ganske særlig baggrund. Efter 15 års virke, deraf 10 år som formand for skolekommissionen, ville Ernst Siegfried Hansen ikke lade sig genopstille til valg. Skønt meddelelsen ikke kom overraskende, beklagede alle det oprigtigt trods al forståelse herfor. Under udøvelsen af sit arbejde blev Ernst Siegfried Hansen til en institution inden for St. Petri institutionerne, som egentlig ikke mere kunne tænkes uden. I sin egenskab af formand for kirkekollegiet forbliver han dog stadig knyttet til St. Petri.

I hans lange, fortjenstfulde virke faldt både skolens konsolidering og opsving. Dette opsving førte til mangel på lokaler, og skønt de største anstrengelser er gjort, er problemet endnu ikke løst. Dog tabte man aldrig på noget tidspunkt målet nemlig udvidelsesbyggeriet af syne, mindst Ernst Siegfried Hansen selv. Ledetråden i hans arbejde var og er formidlingen mellem dansk og tysk, realiseringen af den positivt gensidige påvirkning af to kulturer, som mennesker oplever det, der som Ernst Siegfried Hansen er rodfæstet i grænselandet.

Forældre og elever samt St. Petri skoles medarbejdere takker for hans opofrelse og skaberglæde til fordel for St. Petri, takker for hans tillidsfuldhed og den pietet, som han altid viste samtlige institutioner. Når nu skolens udvidelsesbyggeri i en forhåbentlig overskuelig fremtid indledes og bringes til en lykkelig afslutning, så skyldes dette ikke mindst Ernst Siegfried Hansens store forberedende arbejde. Opgaven som formand for St. Petri skolekommission overtog fru Elisabeth Lohfert.

Johannes Dose.

Bericht über das Schuljahr

Personalien

Die letzten Wochen des Schuljahres 1975/76 wurden geprägt durch den Abschied des langjährigen Schulleiters der St. Petri-Schule, Herrn Dr. H. W. Praetorius, von der aktiven Arbeit an der Schule. Schüler, Eltern, Lehrer und ehemalige Schüler und Freunde der Schule gestalteten die letzten Tage zu einem festlichen und trotz aller möglichen Wehmut doch freudigen Ereignis nach einem langen und in schwierigen Zeiten erfüllten Dienst.

Der aus einer dankbaren Elterninitiative aus diesem Anlass heraus entstandene Dr. Praetorius' Fond hat schon mehreren Klassen den Besuch kultureller Veranstaltungen in Deutschland ermöglicht. Dafür dankt die Schule.

Frau Inge Larsen-Seul musste nach einem Jahr erfolgreicher Arbeit an der Schule aus persönlichen Gründen leider wieder ausscheiden. Zu Beginn des Schuljahres 1976/77 trat Herr Studiendirektor Dr. phil. Johannes Jensen sein Amt als neuer Schulleiter an. Folgende Lehrkräfte waren neu im Kollegium der St. Petri-Schule: Frau Bodil Hendriksen als Dänischlehrerin, Frau Pia Hjorth-Knudsen als Gymnastiklehrerin – sie musste im Laufe des Schuljahres aus gesundheitlichen Gründen wieder aufhören – und Herr Hauptpastor Reinmar Tschirch. Frau Lydia Nybo übernahm während des ganzen Schuljahres den Ergänzungsunterricht in Dänisch für Kinder, die während des Schuljahres ohne dänische Sprachkenntnisse zu uns kamen, während Frau Christl Rasmussen vorübergehend einer Gruppe dänischer Kinder ohne ausreichende Deutschkenntnisse Ergänzungsunterricht in Deutsch erteilte.

Raumprobleme

Die beengten Raumverhältnisse sind weiterhin und bei beständig wachsender Schülerzahl immer mehr das grösste Problem der Schule. Sie belasten die tägliche Arbeit in der Schule für Lehrer und Schüler in einem bald nicht mehr zumutbaren Masse, und wir danken allen Kolleginnen und Kollegen, die trotz dieser Schwierigkeiten und der daraus folgenden Irritationen ihren Dienst tun und die freundlich entspannte und persönlich geprägte St. Petri-Atmosphäre aufrechtzuerhalten vermögen.

Die Schule hat in einigen Klassenstufen Wartelisten einführen müssen. Sie kann aber den 1970 gefassten Beschluss zum Aufbau der Zweizügigkeit, der sich von der Entwicklung der Schülerzahl

Beretning om skoleåret

Personalia

De sidste uger af skoleåret 1975–76 prægedes af afskeden med St. Petri skoles leder gennem mange år, dr. H. W. Praetorius. Elever, forældre, lærere og skolens tidligere elever samt skolens venner skabte de sidste dage en festlig og trods al mulig vemod glædelig ramme om hans afsked efter en lang og i vanskelige tider opfyldt tjeneste.

Dr. Praetorius' Fond, som i den anledning er opstået med et taknemmeligt forældreinitiativ som udgangspunkt, har allerede gjort det muligt for flere klasser at besøge kulturelle arrangementer i Tyskland. Det takker skolen for.

Fru Inge Larsen-Seul måtte efter et års succesrigt arbejde på skolen desværre forlade den af personlige grunde. Ved begyndelsen af skoleåret 1976–77 tiltrådte Studiendirektor dr. phil. Johannes Jensen sit embede som ny skolebestyrer. Følgende nye lærere var at finde i St. Petri skoles lærerstab: Fru Bodil Hendriksen som dansklærer, fru Pia Hjort Knudsen som gymnastiklærer – hun måtte i løbet af skoleåret ophøre af helbredsmæssige grunde – og pastor R. Tschirch. Fru Lydia Nybo overtog i hele skoleåret den supplerende undervisning i dansk for børn, som i løbet af skoleåret kom til os uden kendskab til dansk, mens fru Christl Rasmussen forbigående gav en gruppe danske børn uden tilstrækkeligt kendskab til tysk supplerende undervisning i dette sprog.

Lokaleproblemer

Skolens største problem er stadig de trange lokaleforhold, og det bliver endnu større på grund af det stigende elevtal. Forholdene vanskeliggør det daglige arbejde på skolen for lærere og elever i en grad, som snart ikke længere kan tolereres, og vi takker alle kolleger, som trods disse vanskeligheder og den deraf følgende irritation udfører deres arbejde og formår at bevare den venligt afslappede og personligt prægede St. Petri-atmosfære.

Skolen har på nogle klassetrin måttet indføre ventelister. Den kan imidlertid ikke tilbagekalde den beslutning, der i 1970 blev taget om at opbygge skolen tosporet, og som siden på grund af elevtallets udvikling har vist sig rigtig og mulig. Dette ville ødelægge 7 års succesrigt opbygningsarbejde, og i længden gøre den tilstræbte udvidelse meningsløs. Skolen må derimod gøre alt for at kunne klare den forhåndenværende pædagogiske opgave under de

her seitdem als richtig und möglich erwiesen hat, nicht wieder zurücknehmen, indem sie wieder zur Einzügigkeit zurückgeht. Das würde die siebenjährige erfolgreiche Aufbauarbeit zerstören und den angestrebten Erweiterungsbau auf die Dauer sinnlos machen. Die Schule muss im Gegenteil alles tun, um die vorhandene Nachfrage nach ihrer pädagogischen Dienstleistung, die sich, ohne dass dafür geworben worden wäre, von selbst eingestellt hat, befriedigen zu können. Das ist ihre kulturpolitische Aufgabe und Verpflichtung. Als im Laufe des vorigen Schuljahres klar wurde, dass der Beginn des Erweiterungsbaues sich bis mindestens 1978 verzögern würde, musste eine neue Übergangslösung für die fehlenden Klassenräume gefunden werden, denn die Auslagerung der drei oberen Klassen in das 15–20 Minuten entfernte Annex in Dronningens Tværgade erwies sich aus vielen Gründen als nicht mehr durchführbar. Seit Beginn des Schuljahres 1976/77 sind Schule und Schulleitung wieder im Hauptgebäude gesammelt. Das wurde dadurch möglich, dass wir die untere Etage des „Stifts“ auf der anderen Seite des Schulhofes mieteten. Nach kleinen Umbaumaßnahmen ergaben sich zwei Klassenräume sowie kleinere Räume für Schulleitung, Sekretariat, Bibliothek, Schularzt und Lehrer. Durch die Verlagerung der genannten Sekundärfunktionen aus dem Hauptgebäude ergab sich dort die Möglichkeit, zwei neue Klassenräume im Erdgeschoss einzurichten. Die Schulleitung findet man jetzt also nicht mehr an der vertrauten Stelle im Hauptgebäude, sondern auf der gegenüberliegenden Seite des Schulhofes im Stift. Da im nächsten Schuljahr die Schülerzahl noch einmal steigen wird, einfach weil die nachrückenden Klassen, die zwei-zügig begonnen haben, grösser sind als die Zahlen der abgehenden Schüler, steht die Schule wieder vor einer Verschlechterung ihrer Raumsituation.

Eine endgültige Lösung des Raumproblems der Schule, die ihr die Arbeitsmöglichkeiten schafft, die sie benötigt und die ihrer kulturpolitischen Bedeutung entsprechen, ist erst durch den Erweiterungsbau und die Modernisierung des Altbaus möglich. Wir appellieren an die mittelbewilligenden Stellen und Gremien in der Bundesrepublik, dieser Schule vordringlich zu helfen.

25 Jahre Schüleraustausch mit Braunschweiger Realschulen

Vor 25 Jahren, im Februar 1952, begann der Schüleraustausch zwischen zwei Braunschweiger Realschulen und der St. Petri-Schule. Insgesamt ca. 1300 Braunschweiger und Kopenhagener

givne forudsætninger. Det er dens kulturpolitiske opgave og forpligtelse.

Da det i løbet af forrige skoleår blev klart, at udvidelsesprojektet måtte udskydes til mindst 1978, måtte der findes en ny overgangsløsning for de manglende klasselokaler, thi at placere de 3 øverste klasser i annekset i Dronningens Tværgade, der lå 15–20 minutter væk fra skolen, kunne af mange grunde ikke mere gennemføres. Siden begyndelsen af skoleåret 1976–77 er skole og skoleledelse igen samlet i hovedbygningen. Dette kunne realiseres ved, at vi lejede den nederste etage i „stiftelsen“ på den anden side skolegården. Efter en lille ombygning fik vi to klasseværelser samt mindre rum til skoleledelsen, sekretariatet, biblioteket, skolelægen og lærerne. Ved at placere de sekundære funktioner i „stiftelsen“ blev det muligt at indrette to nye klasseværelser i hovedbygningen. Skoleledelsen finder man altså nu ikke mere på det kendte sted i hovedbygningen, men i „stiftelsen“ på den modsatte side af skolegården. Da elevtallet i næste skoleår vil stige yderligere, simpelt hen fordi de kommende klasser, der er begyndt tosporet, er større end antallet af afgående elever, står skolen igen i en situation, hvor lokaleforholdene er blevet yderligere forringet.

En definitiv løsning af skolens lokaleproblemer, så at der skabes arbejdsmuligheder, som den behøver, og som svarer til dens kulturpolitiske betydning, kan først muliggøres ved udvidelsesprojektet og moderniseringen af den gamle bygning. Vi appellerer indtrængende til de bevilgende myndigheder i Forbundsrepublikken at hjælpe skolen.

25 års elevudveksling med realskoler i Braunschweig

For 25 år siden, i februar 1952, begyndte elevudvekslingen mellem 2 realskoler i Braunschweig og St. Petri skole. I alt ca. 1300 elever fra Braunschweig og København samt ca. 100 lærere har på denne måde i mellemtiden besøgt hinanden. Derfor havde Harzrejsen i år med vor 8. klasse under ledelse af fru Hendriksen og hr. Portisch foruden det gennemprøvede program et særligt programpunkt: I anledning af jubilæet blev klassen modtaget på rådhuset i Braunschweig af overborgmesteren for Braunschweig sammen med fire rådmænd og den danske konsul i Hannover samt initiativtageren i Braunschweig for udvekslingen, hr. Balke. „Vi behøver sådanne udvekslinger, fordi de fremmer freden,“ erklærede overborgmesteren.

Alligevel trues dette udvekslingsforhold med at ophøre, fordi

Schülerinnen und Schüler sowie ca. 100 Lehrer haben sich auf diese Weise inzwischen gegenseitig besucht. Aus diesem Grunde hatte die diesjährige Braunschweig- und Harzreise unserer 8. Klasse unter Leitung von Frau Hendriksen und Herrn Portisch neben dem altbewährten Programm noch einen besonderen Programmpunkt: Zur Feier des Jubiläums wurde die Klasse vom Oberbürgermeister der Stadt Braunschweig im Beisein von vier Ratsherren und des dänischen Konsuls in Hannover sowie des Braunschweiger Initiators des Austausches, Herrn Balke, im Altstadtrathaus in Braunschweig empfangen. „Wir brauchen solche Partnerschaften, weil sie den Frieden fördern“, erklärte der Oberbürgermeister.

Dennoch droht diese Partnerschaft zu scheitern, weil niedersächsische Lehrer sich auf Klassenreisen aus Einsparungsgründen neuerdings nicht länger als einen Tag im Ausland aufhalten dürfen. Darum fällt schon in diesem Schuljahr der Gegenbesuch aus. Wir hoffen im beiderseitigen Interesse, dass die Bemühungen, von der niedersächsischen Landesregierung für unsere Braunschweiger Partner eine Ausnahmegenehmigung zu erlangen, Erfolg haben werden.



Per Petersen für die Klasse 8 und Oberbürgermeister Gerhard Glogowski tauschen Erinnerungsgaben aus.

Per Petersen fra 8. klasse og overborgmester Gerhard Glogowski udveksler gaver

lærerne i Niedersachsen af sparehensyn ikke må opholde sig mere end en dag i udlandet på klasserejse. Derfor kan elever fra Braunschweig i dette skoleår ikke besøge os. Vi håber i fælles interesse på, at bestræbelserne på at fremskaffe en dispensation fra Landesregierung Niedersachsen, må krones med held.

Realeksamen 1976

Heddi Andersen (gymnasium)
Jens Christensen (H.F.)
Michael Christensen (gymnasium)
Ann Dänhardt (gymnasium)
Gitte B. Jensen (gymnasium)
Kirsten K. Rasmussen (gymnasium)
Thomas Seifert (gymnasium)
Lars D. Uski (1 år til Amerika)

Afgang 2. realklasse 1976

Henri Andersen (i lære)
Jens Arndal (gymnasium)
Bertil Frosell (gymnasium)
Jörg Heinemann (gymnasium)
Kim R. Wagner (gymnasium)
Anne-Mette Arendt (gymnasium)
Pia Nielsen (gymnasium)
Adelheid van de Velde (gymnasium)

Ved afslutningen i juni 1976 fik følgende elever bog- og pengepræmier:

J. A. Bramsens legat: Thomas Seifert, 3. r., Anne-Mette Arendt, 2. r., Bertil Frosell, 2. r., Tine Christensen, 1. r., Steen Pedersen, 1. r., Aino R. Kristensen, 1. r.

Cathrine Margrethe Quists legat: Connie Larsen, 2. r.

Banzhaf legat: Ann Dänhardt, 3. r.

Bogpræmier: Hanne Wulff, 3. r., Jörg Heinemann, 2. r., Christina M. Christensen, 7. kl., Vibeke Petersen, 7. kl., Dan Ardrup, 7. kl., Arne Lohfert, 7. kl., Tina Tjørnholt, 6 A, Caroline Umbhau, 6 A, Bernd Müller, 6 B, Michael Skånstrøm, 6 B, Benedikte Braun, 5 A, Jørn Larsen, 5 A, Lisa Hartwich, 5 B, Ekhard von Dewitz, 5 B, Peter Gesang, 5 B, Moira Schiener, 4 A, Marcel Galindo, 4 A, Henning Birk, 4 B, Anette Astrup, 4 B.

Petrianernes flidsdiplom: Kirsten K. Rasmussen, 3. r.



1. klasse A



1. klasse B

Skolens lærere 1976-1977

Astrid Andresen (1965),* lærer
Gerda de Blanck (1975), lærer
Sylvia Bøltink (1976), lærer
Gudrun Bolt (1970), lærer
Anna Jaquet Callesen (1946), overlærer
Maria-Leonore Lemperle Christensen (1970), lærer
Wera Christensen (1961), lærer, lærerrådsformand
Frank Gabriel (1975), Realschullehrer
Helena Graham (1967), lærer
Hans-Jørgen Hansen (1974), timelærer
Bodil Hendriksen (1976), overlærer
Ingo Hinz (1964), lærer
Pia Hjorth-Knudsen (1976), gymnastiklærer
Anne Hoff (1967), lærer
Hans Peter Jensen (1958), viceskoleinspektør, stellvertr. Schulleiter
Dr. phil. Johannes Jensen (1975), skolebestyrer, Schulleiter
Birte Lander (1975), timelærer
Mechthild van der Leeden (1969), lærer
Heide Lorenzen (1971), lærer
Kirsten Malling (1972), eks. husholdningslærer
Bodil Nissen (1953), overlærer
Lydia Nybo (1976), timelærer
Gisela Offer Andersen (1963), lærer
Adolf Portisch (1967), lærer
Christl Rasmussen (1976), timelærer
Eveline Sakslund (1973), Realschullehrerin
Reinmar Tschirch (1976), Hauptpastor, Religionslehrer
Vibeke Tønsberg (1969), lærer
Jon Villadsen (1975), timelærer

Dr. Niels Gangsted, skolens tilsynsførende læge, Schularzt
Else Bech (1953), skolens sundhedsplejerske, Schulschwester
Gertraud Bertelsen (1976), skolens sekretær
Harald May (1964), skolens pedel

* Tallet i parentes angiver året for ansættelsen ved skolen.

* Die Zahl in Klammern gibt das Jahr der Anstellung an der Schule an.

Elever 1976-1977

1.A drenge

Andersen, Christian
Bitsch, Thomas
Hjorth, Andreas
Holste, Marc
Kjellmann Hansen, Tom
Kowalski, Stefan
Landorph, Axel Peter
Peters, Bjørn Marcel
Petterson, Claus Torben
Rüegg, Allan
Stumpf, Martin

1.B drenge

Christiansen, Oskar
Friis Mac Manus, Sean
Hoppe, Karsten
Jensen, Dennis Thyrfing
Kerschner-Hansen, Henrik
Leyens-Wiedau, Sven
Lux, Carsten
Markovic, Christian Milan
Schmidt, Peter
Theuerkauff, Rolf Tulstrup
Thomsen, Johnny
Vielwerth, Morten

1.A piger

Bertelsen, Bettina Helle
Juel Christensen, Charlotte
Dusse, Susanne
Hoffmann, Silke
Korbo, Birgitte
Risting Nicolaisen, Mette
Nielsen, Gitte
Nielsen, Katja
Steen Grandt Nielsen, Jette
Szendrak, Marianne
Vogl, Gisela Rosmarie

1.B piger

Del Francia, Vanessa
Ferid, Nadja
Gregersen, Bettina Hammel
Leyens-Wiedau, Wencke
Mayland, Mette
Riedel, Mette
Schreck, Anja
Ellgaard-Thomsen, Linette
Wiewiorra, Kristina Gyldal

2. drenge

von Braucke, Christian
Bronkc, Nikolas
Hänel, Ralf Jürgen
Henningsen, Carsten Holm
Krefeld, Martin Frank
Lummert, Robert
Madsen, Jesper Gehrke
Reble, Klaus Wolfgang
Skov-Andersen, Kenneth
Speich Sørensen, Søren
Wodiczka, Andreas

2.B drenge

Astrup, Martin Brasch
Buchwald, Peter Carsten
Ellgaard-Thomsen, John
Hansen, Kim
Jensen, Simmelhack Lars
Jensen, Sandau Schuricht Alan
Johannesen, Jørgen Peter
Madsen, Carsten
Rasmussen, Ulrik Steen
Rodian, Christian
Stathakis, Yannis Georgios
Steen Grandt Nielsen, Richard
Stielau, Henrik Larsen
Stumpf, André

2.A piger

Berg, Yvonne
Christiansen, Michelle
von Dewitz, Friederike
Fischer, Elisabeth Charlotte
Lage, Charlotte
Nielsen, Karina Albrekt
Olsen, Aviaja
Schrader, Tanja
Spiewok, Birgit
Stertzel, Natascha
Timm, Lisbeth Pia

2.B piger

Gärtner, Therese
B. H. Hansen, Karina
Juul Nielsen, Susanne
Rand-Jørgensen, Lizl Margarethe
Rosenvinge, Pernille Veronica
Schultz, Laura Luise
Thacker, Shanta Maria
Traber, Claudia
Zimmerling, Christa

3.A drenge

Bertelsen, Jørn
Fihl-Jensen, Jesper
Gartmann, Steen
Jacobsen, Bo
Jensen, Lars
Jensen, Brian
Klausen, Alex
Kolberg, Jens
Mansfeld, Nicolas
Nielsen, Finn
Pachner, Frans
Petersen, Jørgen Fabricius
Rasmussen, Brian Duus
Rasmussen, Flemming
Schnurre, Ubbe
Uribe, Rafael

3.B drenge

Berg, Stefan
Biatel, Michael
Brockhoff, Max Kleine
Dam, Henrik
Dusse, Christian
Gammelgaard, Michael
Hamann, Sebastian
Hansen, Jes Carøe Munk
Hieronymussen, Christian Ohm
Hillmann, Arnd
Holste, Jens
Iburg, Michael
Stockfleth Kauffmann, Danny
Klingberg, Martin
Porcin, Alexander

3.A piger

Andersen, Bettina
Burchardi, Lisa
Flamann, Dorthé
Hendel, Nina
Jensen, Rikke
Kaiser, Almut
Lage, Christina
Manuel, Tina
Nielsen, Jette
Nielsen, Kirsten
Ørum, Lotte

3.B piger

Freilow, Regina
Gesang, Iris
Möller, Susanna Christina
Petzold, Nicole
Rytter, Regina
Schmitz, Caroline
Schiener, Sandra Heike
Semke, Susan Maibritt
Timm, Christina
Villar, Marta Riosalido
von Wedel, Tjalda-Ulrike

4.A drenge

Berg, Thomas
Bjelke-Holtermann, Ove
Ellgaard-Thomsen, Flemming
Fischer, Jens Christian
Hansen, Ken Berntsen Hyld
Lohan, Mattias
Lohman, Klaus Christopher
Møller, Carsten René Thrane
Nielsen, Søren
Rosenkranz, Boye
Sakslund, Henning
Senousi, El Din Shiehab

4.B drenge

Brua, Peter
Chrilles, Dirch Petersen
Dam, Jan
Ferid, Fauzi
Hansen, Ole Rav
Kotlinski, Piotr Jerzy
Kowalski, Nikolai
Kreisberg,, Martin
Krimme, Lennart
Mayland, Asbjørn
Nagel, Lars
Væde, Karsten

4.A piger

Christensen, Vibeke Madvig
Diederichsen, Kirsten
Dose, Gisela Annette
Dusse, Debora
Hartwich, Eva Guldborg
Hansen, Pia Perch
Munk Hansen, Annemarie
Horn, Karin
Kaiser, Isburg
Kursawe, Birgitte
Laursen, Jeanette Thorup
Leyens-Wiedau, Birgit
Lohfert, Carolina Elisabeth
Madsen, Annette
Rühlmann, Belinda
Schweiger-Larsen, Nicole
Spiewok, Claudia
Vogl, Ingrid

4.B piger

Andersen, Pia
Burchardi, Rita Christina
Flamann, Jytte
Galindo, Nadia
Hansen, Bettina Charlotte
Hansen, Wallentin Grith
Hansen, Johanna
Hocke, Monique
Madsen, Janne
Mensing, Laila
Nielsen, Maj-Brit Cecilie
Petersen, Monika Höfer
Reinholdt, Helena
Smollerup, Inge

5.A drenge

Galindo, Marcel
Richter-Hansen, Morten
Hoose, Christian
Jønsson, Theis
Lohmann, Hendrik
Mansfeld, Frank
Meurer, André
Mietkiewicz, Peter
Nielsen, Bjarne
Peters, Frank
Sandahl, Jens
Sanders, Jens Ulrik

5.B drenge

Appelt, Peter
Schmidt Baggesen, Torsten
Birk, Henning Lübker
Gesang, Holger
Grøn, Carsten Ancker
Møller Nielsen, Anders
Pistis, Stephan
Rüegg, René Søren
Sanders, Henrik Bernt
Stallmann, Bernd
Öz, Mazlum Sebuk

5.A piger

Andersen, Helle
Eichhorst, Regina
Graakjær, Joan Laila
von Hahn, Margit
Hansen, Helle Joan
Hartmann, Helle
Nielsen, Birgitte Møller
Packner, Christine
Schiener, Maria Kerstin
Schmitz, Anne-Sophie
Traber, Jacqueline
Tremel, Elisabeth Charlotte
Witzeling, Heide Xenia
Wodiczka, Eva

5.B piger

Andersen, Helle
Andersson, Åsa Maria
Astrup, Anette Brasch
Hamann, Stephanie
Hänel, Karin Gisela
Bjelke-Holtermann, Anne-Britt
Iburg, Anne-Mette
Jensen, Zenitta
Koggersbøl, Helle Reiff
Lissau, Waltraud Gisela
Müller, Regina Vibe
Müller, Ria
Rapolthy, Esther Siegrid
Villar, Patricia Riosalido
Walluschek, Petra Marina

6.A drenge

Albanis, Timmy
Andres, Rene
Blixt, Flemming
Burchardi, Per
Christensen, Bent
Holm, Michael
Kauffmann, Jan
Kjøller, Søren
Larsen, Jørn
Petzold, Uwe
Reinholdt, Chano Leon
Schuricht, Jørgen

6.B drenge

von Dewitz, Ekhard
Gesang, Peter
Grosch, Robert Hermann
Henrich, Anders Christian
Kuhn, Jürgen Uwe
Laursen, Brian Thorup
Laisvunas, Masaitis
Pagaard, Carsten
Petersen, Torben Victor
Rydahl Kristensen, Finn
Sandahl, Thomas
von Wedel, Tido

6.A piger

Beck, Malene
Braun, Benedikte
Christiansen, Brynja
Jensen, Gitte
Landgraf, Heidi
Nissen, Monica
Petersen, Christine
Pistis, Sabine
Rasmussen, Odette

6.B piger

Anthony, Jette Thea
Ardrup, Brita
von Braucke, Susanne
Hansen, Susan Perch
Hartwich, Lisa Guldborg
Hocke, Marlene
Jensen, Hanne Østerby
Jørgensen, Charlotte
Rackwitz, Ruth
Reble, Heidi
Sodemann, Anne Helene
Uski, Hannele
von Wedel, Thyra

7.A drenge

Domann, Rainer Matthias
Hillmann, Karsten
Koggersbøl, Niels Reiff
Korbo, Lars
Madsen, Henrik
Sdun, Marcus
Skaaning, Finn Jesper
Vielwerth, Kristian Albert

7.B drenge

Bang-Christensen, Torben
Beck, Alfred Günter
Gauffriau, Eric
Grosch, Frank
Incze, Georg Christian
Kling, Patrick
Müller, Bernt
Skånstrøm, Michael Wasa
Sørensen, Brian Philipp
Urban, Steffen
Zirpel, Martin

8. drenge

Ardrup, Dan
Christiansen, Jens Erik Stordal
Duus, Sigurd Marder
Hagn-Meincke, Peter Dirk
Hartmann-Simmelhack, Thomas
Hornung, Marcus
Lindelöf, Morten Ulrick Stampe
Lohfert, Hans Arne
Petersen, Per Henrik
Rasmussen, Kim
Rackwitz, Rainer
Richter-Hansen, Thomas Martin
Schnurre, Heinrich Mads
Smith, Lars Thorup
Sodemann, Poul Martin
Stallmann, Dirk
Tvermoes, Thomas

7.A piger

Frederiksen, Karin
Hoose, Bettina
Kalmann, Aiga
Kalmann, Ines
Lohmann, Irina
Müller, Lore Monika
Nielsen, Tina Milton
Pedersen, Christa
Tjørnholt, Tina
Umbhau, Caroline

7.B piger

Astrup, Nina Brasch
Bestle, Dorte Birgitte
Christiansen, Merete Stordal
Dose, Lili Friederike
Hansen Volf, Anette
Heinemann, Elke
Ottosen, Dorte
Sakslund, Annette
Thiel-Nielsen, Henriette

8. piger

Albanis, Marilli Maria
Bierlich, Hannah
Christensen, Christina Madvig
Christiansen, Jannie
Hartwich, Mona
Kuhn, Birgit
Petersen, Vibeke Bechmann
Röth, Martina
Rühlmann, Anette
Rytter, Susann
Skånstrøm, Birgit Wasa
Umbhau, Elise
Urban, Anette
Volkers, Beate

2. real A drenge

Braun, Lars
Hunov, Asger
Larsen, Jan Poul
Nielsen, Flemming
Ottensen Bærents, Martin
Petersen, Steen
Sdun, Mathias
Tschirch, Markus
Zirpel, Christof

2. real B drenge

Bang-Christensen, Søren
Gaufriau, Alain Kim
Jensen, Herwig
Kjøller, Kristian
Kummer, Klaus
Seifert, Michael
Sandahl, David
Volkers, Gunnar

3. real drenge

Gisi, Bruno
Lunding, Lars
Meurer, Stefan

2. real A piger

Bertelsen, Hanne
Christensen, Tine
Kristensen, Aino R.
Rupsch, Vibeke
van der Velde, Ingrid

2. real B piger

Landorph, Andrea
Mismahl, Dagmar
Rendtorff, Heidi
Ströher, Heidi
Tolnay, Ildiko
Aabrink, Jette

3. real piger

Arendt, Elisabeth
Bang-Christensen, Regina
Köllmann, Nicole
Lander, Iris
Larsen, Connie
Larsen, Mette
Madsen, Lea Bodin
Müller, Linda
Petersen, Gitte

Mitteilungen an die Eltern

- Adresse der Schule: St. Petri-Schule
Larslejsstræde 5
DK 1451 Kopenhagen K
Tel. 01/13 04 62;
aus Deutschland: 00451/13 04 62
- Sekretariat: Sprechstunde und Telefonzeit an allen Schultagen von 9.00–14.00 Uhr
- Schulleiter: Sprechstunde normalerweise an allen Schultagen ausser Mittwoch von 13.00–14.00 Uhr
- Sprechstunden der Lehrer nach Verabredung

Ferienordnung 1977–78

Schulbeginn nach den Sommerferien: Montag, den 8. August 1977, um 9.00 Uhr.

Die 1. Klassen beginnen Mittwoch, den 10. August 1977, um 10.00 Uhr.

- Herbstferien: Montag, den 17. Oktober, bis
Freitag, den 21. Oktober 1977
- Weihnachtsferien: Freitag, den 23. Dezember 1977, bis
Dienstag, den 3. Januar 1978
- Osterferien: Montag, den 20. März, bis
Dienstag, den 28. März 1978
- schulfreier Tag: Freitag, den 5. Mai 1978
- Verfassungstag: Montag, den 5. Juni 1978
- Sommerferien: Montag, den 19. Juni, bis
Freitag, den 4. August 1978

Ann.:

- 1) Als Regel gilt, dass die Schule vor Beginn von Ferien nach der 4. Stunde schliesst und nach den Ferien mit der 2. Stunde beginnt.
- 2) Die Eltern werden dringend gebeten, ihre Kinder insbesondere im Anschluss an die Ferien möglichst wenig beurlauben zu lassen. Beurlaubungen müssen vom Schulleiter genehmigt werden.

Schulgeld

Die St. Petri-Schule sieht sich leider erneut genötigt, das Schulgeld zu erhöhen. Ein Grund ist, daß die Zuschußgrundlage von deut-

Meddelelser til forældrene

- Skolens adresse: St. Petri skole
Larslejsstræde 5
1451 København K
Tel. 01/13 04 62
- Kontor: Træffetid og telefontid mandag-fredag
kl. 9-14
- Skolebestyreren: Træffes normalt på skoledage kl. 13-14,
dog ikke onsdag
- Lærernes træffetid: Efter aftale

Ferieordning 1977-78

Skolen begynder efter sommerferien mandag den 8. august 1977 kl. 9.00.

1. klasse møder onsdag den 10. august 1977 kl. 10.00.

- Efterårsferie: mandag den 17. oktober til
fredag den 21. oktober 1977
- Juleferie: fredag den 23. december 1977 til
tirsdag den 3. januar 1978
- Påskeferie: mandag den 20. marts til
tirsdag den 28. marts 1978
- Skolefridag: fredag den 5. maj 1978
- Grundlovsdag: mandag den 5. juni 1978
- Sommerferie: mandag den 19. juni til
fredag den 4. august 1978

NB:

- 1) Skolen plejer at lukke efter 4. time før en ferie og at begynde med 2. time efter en ferie.
- 2) Forældrene bedes indtrængende ikke bede børnene fri uden for ferier og fridage. Tilladelse til fritagelse for undervisning skal godkendes af skolens leder.

Skolepenge

St. Petri skole ser sig desværre igen nødsaget til at forhøje skolepengene. Som årsag kan dels anføres, at tilskudsgrundlaget fra tysk side har ændret sig, og at man forventer en større egenandel fra

scher Seite sich geändert hat und ein größerer Eigenanteil der Schule an den Gesamtausgaben erwartet wird. Ein anderer Grund ist die außergewöhnlich starke Belastung des Schuletats, die sich aus der langen Planungszeit und der weiteren Verzögerung des Erweiterungsbaues der Schule ergibt. Übergangslösungen für die Raumprobleme der Schule haben den Schuletat ebenfalls belastet.

Auf Beschluß der Schulkommission beträgt das Schulgeld vom 1. August 1977 an:

<i>Schulgeld</i>	<i>1. Kind</i>	<i>2. Kind</i>	<i>3. Kind</i>	<i>4. Kind</i>
jährlich	Kr. 2.400,-	Kr. 1.440,-	Kr. 480,-	-
monatlich	Kr. 200,-	Kr. 120,-	Kr. 40,-	-

Das Schuljahr läuft vom 1. August bis zum 31. Juli.

Das Schulgeld ist daher für 12 Monate zu entrichten.

Der Betrag kann auf das Girokonto der Schule Nr. 3 10 19 40 eingezahlt werden, evt. auch in bar oder per Scheck in der Schule.

Auf Antrag kann die Schulkommission Ermäßigungen und Freiplätze gewähren.

Auf Büchergeld, das zuletzt Kr. 50,- jährlich betrug, wird in Zukunft verzichtet.

Die Schularztordnung

An der St. Petri-Schule gilt folgende Ordnung: Alle Schüler werden einmal im Jahr untersucht. Die Eltern werden vorher schriftlich davon unterrichtet, und sie sind eingeladen, bei der Untersuchung zugegen zu sein. Bei den jüngsten Schülern ist es wichtig, daß ein Erwachsener dabei ist. Wenn Krankheitssymptome vorliegen, werden die Schüler an den eigenen Arzt überwiesen. Die Rückmeldung an den Schularzt wird so schnell wie möglich erbeten. Die Klassenlehrer kommen nach der Untersuchung ihrer Klasse zu einer Besprechung mit dem Schularzt und der Schulschwester zusammen.

Allen Schülern wird eine Impfung gegen Tuberkulose (Calmette) angeboten, die nach Zustimmung der Eltern in der Schule vorgenommen wird.

Dr. Gangsted

freitags in der Schule

Else Bech

montags und freitags in der Schule

Schulpsychologe

Herr cand. paed. psych. Ebbe Stenbirk hat im allgemeinen jeden Dienstag Sprechstunde. Eltern und Schüler haben hier Gelegen-

skolens side af de totale udgifter, dels at skolens likviditet er blevet forringet på grund af den lange planlægningstid og yderligere udsættelse af skolens udvidelsesprojekt. Desuden har overgangsløsninger for at klare skolens lokaleproblem yderligere forringet budgettet.

Ifølge skolekommissionsbeslutning beløber skolepengene sig fra 1. august 1977 til:

Skolepenge	1. barn	2. barn	3. barn	4. barn
Årligt	kr. 2.400,-	kr. 1.440,-	kr. 480,-	-
Månedligt	kr. 200,-	kr. 120,-	kr. 40,-	-

Skoleåret går fra 1. august til og med 31. juli. Der skal betales skolepenge for samtlige årets 12 måneder. Beløbet sendes på giro 3 101940 – evt. kan det betales kontant til skolen.

Skolekommissionen kan efter skriftlig ansøgning bevilge nedsættelse af skolepenge og fripladser.

I det kommende skoleår 1977-78 skal der ikke betales for bogleje.

Skolelægeordning

I St. Petri skole anvendes der følgende ordning: Alle børn bliver undersøgt en gang årligt. Hjemmene får skriftlig besked forinden, og forældrene er velkomne til undersøgelserne. For de yngste elevers vedkommende er det vigtigt, at der er en voksen med. Eleverne bliver henvist til egen læge, hvis der findes sygdomstegn. Svar herpå bedes hurtigt returneret til lægeværelset. Klasselærerne kommer til konference på lægeværelset efter undersøgelsen af deres klasse. Alle elever får tilbud om tuberkulosevaccination (Calmette), der foregår på skolen efter forældrenes tilsagn.

Dr. Gangsted
(træffes fredage)

Else Bech
(træffes mandage
og fredage)

Skolepsykolog

Cand. pæd. psych. Ebbe Stenbirk har i almindelighed konsultation hver tirsdag. Forældre og elever har her lejlighed til vederlagsfri rådgivning. Henvi- sning til specialundervisning ved læse- og retskrivningsvanskeligheder sker kun på grundlag af skolepsykologisk undersøgelse.

heit zu kostenloser Beratung. Schüler mit Lese- und Rechtschreibschwächen werden nur nach Untersuchung durch den Schulpsychologen zum Spezialunterricht hingewiesen.

Zahnärztliche Behandlung

Schüler der 1.–7. Klasse unserer Schule können gratis zahnärztliche Behandlung in der Schulzahnklinik erhalten. Schüler, die im Gebiet von Københavns Kommune wohnen, erhalten Anmeldekarten im Schulkontor der St. Petri-Schule und müssen diese Karten einsenden an: Skoletandplejens kontor, Østervoldgade 15 B, 3. sal, 1350 København K. Schüler aus anderen Kommunen müssen sich an die Sozialabteilung im Rathaus ihrer Kommune wenden.

Die St. Petri-Schule hat in Zusammenarbeit mit der „Skole for Klinikassistenter og Tandplejere“ Kurse über vorbeugende Zahnpflege für die ersten und vierten Klassen sowie die Abgangsklassen abgehalten.

Berufsberatung

In den Abgangsklassen findet eine Berufsorientierung statt. Außerdem vermittelt das Arbeitsamt eine Woche praktischer Arbeit in Berufen, die die Schüler selbst gewählt haben. Danach erhält die Schule normalerweise einen Bericht, mit dessen Hilfe sie den Schüler im Hinblick auf seine spätere Berufswahl oder den weiteren Schulgang beraten kann.

Versicherungen

Die Schule hat ausser den gesetzlich vorgeschriebenen Versicherungen eine Unfallversicherung für sämtliche Schüler abgeschlossen. Sie deckt Ausgaben als Folge von Unfällen innerhalb des Schulbereichs, auf dem direkten Schulweg sowie auf Reisen und Ausflügen, die Schulveranstaltungen sind.

Die Versicherung deckt Ausgaben für Unfallfolgen bis zu dKr. 138.500,00 bei 100 %iger Invalidität.

Darüber hinaus werden Ausgaben für ärztliche und zahnärztliche Behandlung sowie für Transport bis zu dKr. 4.155,00 für einen von der Versicherung erfassten Unfall erstattet.

Die von den Eltern abgeschlossenen Familienversicherungen erstatten Kleidungsstücke u.a. der Kinder bei Brand- und Wasserschaden und bei Diebstahl. Die Haftpflicht des Kindes für Schäden,

Tandbehandling

Eleverne i 1.-7. klasse kan få gratis tandbehandling på skoletand-klinik. Børn med bopæl i Københavns kommune kan rekvirere indmeldeskort på St. Petri skoles kontor og må indsende kortet til: Skoletandplejens kontor, Øster Voldgade 15 B, 3. sal, 1350 København K. Børn fra andre kommuner bedes henvende sig på rådhusets sociale afdeling i den kommune, de hører til.

St. Petri skole har et samarbejde med Skolen for Klinikassistenter og Tandplejere om forebyggende tandpleje for følgende klasser: 1., 4. klasser og afgangsklasser.

Erhvervsvejledning

I afgangsklasserne gennemføres der erhvervsvejledning. Desuden arrangerer arbejdsformidlingen for disse elever en uge erhvervspraktik i erhverv, som de selv vælger. Efter afslutningen af praktikken får skolen normalt en rapport og kan så råde eleven med hensyn til senere valg af erhverv eller fortsættelse af skolegang.

Forsikringsforhold

Skolen har foruden de lovpligtige forsikringer tegnet en kollektiv ulykkesforsikring for samtlige elever ved skolen. Det er en betingelse at ulykkestilfældet indtræffer indenfor skolens område, undervejs direkte til og fra skolen samt på rejser og udflugter under skolens ledelse.

Forsikringen yder erstatning for invaliderende følger af et ulykkestilfælde med kr. 138.500,00 ved 100 % invaliditet.

Derudover erstattes udgifter til:

- 1) lægebehandling
- 2) tandlægebehandling og
- 3) transportudgifter

med op til kr. 4.155,00, alt som følge af ét af forsikringen omfattet ulykkestilfælde.

De af forældrene tegnede familieforsikringer erstatter barnets beklædningsgenstande m. v. som følge af brand-, tyveri- og vand-skade.

Barnets erstatningsansvar for skadegørende handlinger er dækket af familieansvarsforsikringen.

Til orientering for forældrene skal oplyses, at en familiefor-

die es verursacht hat, wird von der Familienhaftpflichtversicherung gedeckt.

Zur Orientierung der Eltern wird bemerkt, dass eine Familienversicherung mit einer Versicherungssumme von dKr. 140.000,00 dKr. 267 jährlich an Prämie kostet.

Der Versicherungsberater der Schule ist: Herr Bjørn Binnerup, Telefon: (01) 65 55 88 oder (01) HE 70 73.

Fahrkostenzuschuss für Schüler privater Realschulen

Durch ein Gesetz vom 10. Juni 1976 sind gewisse Änderungen des Gesetzes über Freischulen und private Realschulen usw. vorgenommen worden. Eine der Änderungen bedeutet, dass die Kommunen nach dem 1. August 1976 auf Antrag die Fahrkosten für Schüler in privaten Realschulen nach den gesetzlich festgelegten Regeln erstatten müssen.

Die entsprechende Bestimmung befindet sich im § 15 a. des geänderten Gesetzes mit folgendem Wortlaut:

„Die Kommune erstattet auf Antrag die Ausgaben für die Beförderung mit öffentlichen Verkehrsmitteln zwischen der Schule und dem Elternhaus oder dessen Nähe für die Kinder, die in der Kommune beheimatet sind und deren Schulweg die Bedingungen in § 25,

Absatz 1, Nr. 1 oder 2 des Volksschulgesetzes erfüllt. Wo es keine öffentlichen Transportmittel gibt oder wo sie unzumutbare Wartezeiten mit sich bringen, soll die Kommune die Ausgaben für eigene Beförderung erstatten. Die Verpflichtungen der Kommune gelten jedoch nicht für Abstände, womit der Schulweg 12½ km in Kindergartenklassen und in der 1.–3. Klasse, 16 km in der 4.–9. Klasse und 17 km in der 10. Klasse übersteigt.

Absatz 2. Die Kommune soll ausserdem dafür sorgen, dass kranke und körperbehinderte Kinder nach Regeln, die vom Unterrichtsministerium festgesetzt werden, hin und zurück von der Schule befördert werden.

Absatz 3. Die Kommune kann, anstatt die Ausgaben für die Beförderung mit öffentlichen Transportmitteln oder für eigene Beförderung zu ersetzen, auch die Ausgaben für eine von der Schule eingerichtete Beförderungsordnung erstatten oder selbst für die Beförderung sorgen. Die Beförderung kann für Schüler der Volksschule und der vom Gesetz erfassten Schulen gemeinsam sein.

Absatz 4. Gegen die Entscheidung der Kommune gemäss den obenstehenden Bestimmungen kann Klage vor dem Amtsrat erhoben werden, der die endgültige administrative Entscheidung trifft.“

Antragsformulare bekommt man bei der Schulverwaltung der betreffenden Kommunen, evt. auch im Kontor der Schule.

sikring med en forsikringssum på kr. 140.000,00 koster kr. 267,00 i årlig præmie.

Skolens forsikringskonsulent er: Hr. Bjørn Binnerup, telefon: (01) 65 55 88 eller (01) HE 70 73.

Tilskud til befordring af elever i private realskoler

Ved lov af 10. juni 1976 er der vedtaget visse ændringer af lov om friskoler og private realskoler m. v. En af ændringerne går ud på, at kommunerne efter 1. august 1976 efter ansøgning skal dække befodringsudgifter for elever i private realskoler efter nærmere i loven fastsatte regler.

Bestemmelsen herom findes i den ændrede lovs § 15 a, der lyder således:

„15 a. Kommunen dækker efter ansøgning udgifterne til befordring med offentlige trafikmidler mellem skolen og hjemmet eller dets nærhed for de børn i skolerne, som er hjemmehørende i kommunen, og hvis skolevej opfylder betingelserne i folkeskolelovens § 25,

Stk. 1, nr. 1 eller 2. Hvor offentlige trafikmidler ikke forefindes eller hvor de medfører urimelig ventetid, skal kommunen godtgøre udgifterne til egen befordring. Kommunens forpligtelser gælder dog ikke for afstande, hvormed skolevejen overstiger 12½ km i børnehaveklasser og på 1.-3. klassetrin 16 km på 4.-9. klassetrin og 17 km i 10. klasse.

Stk. 2. Kommunen skal endvidere sørge for befordring til og fra skole af syge og invaliderede børn efter regler, der fastsættes af undervisningsministeren.

Stk. 3. Kommunen kan i stedet for at dække udgifterne til befordring med offentlige trafikmidler eller at godtgøre udgifterne til egen befordring godtgøre udgifterne til en af skolen etableret befodringsordning eller selv drage omsorg for befodrningen. Befodrningen kan være fælles for elever i folkeskolen og i de af loven omfattede skoler.

St. 4. Klage over kommunens afgørelse i henhold til foranstående bestemmelser kan indbringes for amtsrådet, der træffer den endelige administrative afgørelse.“

Ansøgningsblanketter fås hos de respektive kommuners skoleforvaltning, evt. på skolens kontor.

Satzung der Elternvertretung an der St. Petri-Schule

§ 1 Zweck

Die Elternvertretung – hiernach EV genannt – soll zur bestmöglichen Zusammenarbeit zwischen der Schule, ihrer Leitung, ihren Lehrern, Schülern und Eltern sowie zwischen der Schule als Ganzes und ihrem Vorstand, der Schulkommission – hiernach SK genannt –, beitragen, insbesondere im Hinblick auf die Erreichung des allgemeinen Lernziels der St. Petri-Schule.

§ 2 Zusammensetzung

Die EV setzt sich zusammen aus einem Elternvertreter je Klasse. Dieser soll Vater, Mutter oder Erziehungsberechtigter eines Schülers in der betreffenden Klasse sein. Wenn ein Elternvertreter im Laufe einer Wahlperiode, z.B. wegen Abmeldung eines Schülers, ausscheiden muß, tritt sein Stellvertreter in die EV ein.

§ 3 Wahl

Die Wahl von Elternvertretern und Stellvertretern findet jedes Jahr auf Versammlungen statt, die mit mindestens vierzehntägiger Einladungsfrist spätestens sechs Wochen nach Schuljahrsbeginn abgehalten werden müssen.

Die Wählbarkeit zur EV setzt nicht persönliche Anwesenheit voraus. Aber das schriftliche Einverständnis muß vorliegen, wenn ein Kandidat an der Wahlversammlung nicht teilnehmen kann.

Gewählt wird nach vorheriger Aussprache in schriftlicher Abstimmung. Die einfache Stimmenmehrheit ist entscheidend. Für jeden Schüler kann eine Stimme abgegeben werden, jedoch nur, wenn mindestens ein Elternteil oder der Erziehungsberechtigte anwesend sind. Der Kandidat, der die nächsthöchste Anzahl Stimmen erhalten hat, ist Stellvertreter.

Die Wahlperiode wird folgendermaßen festgesetzt: 1 Jahr bei Wahl in der 1. und 10. Klasse, 2 Jahre bei Wahl in der 2., 4., 6. und 8. Klasse.

Die oben erwähnten Versammlungen finden auf Veranlassung der EV statt, und sie bestehen teils aus einer gemeinsamen Versammlung – der Elternversammlung der St. Petri-Schule (vgl. jedoch § 12) –, auf der der Schulleiter sowie die Vorsitzenden des Lehrerrats, des Schülerrats und der EV über die Arbeit der St.

Vedtægter for Forældrerepræsentantskab ved St. Petri skole

§ 1 Formål

Forældrerepræsentantskabet – herefter kaldt FR – har til formål at medvirke til det bedst mulige samarbejde skolen, dets ledelse, lærere, elever og forældre imellem og mellem skolen som helhed og dens bestyrelse (skolekommissionen – herefter kaldt SK), særlig med henblik på at opfylde St. Petri skoles mål.

§ 2 Sammensætning

FR sammensættes af en repræsentant fra hver klasse. Denne skal være mor eller far eller værge for en elev i den pågældende klasse.

Hvis en repræsentant i løbet af sin funktionsperiode, f. eks. på grund af en elevs udmeldelse, må ophøre med at være repræsentant, indtræder suppleanten i FR.

§ 3 Valg

Valg af repræsentanter og suppleanter finder sted hvert år ved møder, der med mindst 14 dages varsel afholdes senest 6 uger efter skoleårets begyndelse.

Valgbarhed til FR forudsætter ikke personligt fremmøde, men skriftligt samtykke i tilfælde, hvor en kandidat er forhindret i deltagelse i valgmødet.

Valget afgøres efter en forudgående drøftelse ved simpel stemmeflerhed efter skriftlig afstemning på selve mødet. For hver elev kan der – dog kun ved fremmøde af mindst en af forældrene (eller værgen) – afgives 1 stemme. Den kandidat, der får næsthøjeste antal stemmer, er suppleant.

Valgperioden fastsættes således: 1 år ved valg i 1. klasse og 10. klasse, 2 år ved valg i 2., 4., 6. og 8. klasse.

De ovenfor nævnte møder finder sted ved FR's foranstaltning og består dels af et fællesmøde – St. Petri skoles forældreforsamling (jfr. dog § 12) –, hvor skolelederen, formanden for lærerrådet, elevrådet og FR orienterer om St. Petri skoles, lærerrådets og FR's arbejde i det forløbne år, dels af klasseforældremøder, hvor valgene finder sted. De valgte repræsentanter fungerer, indtil nyvalg har fundet sted, jfr. dog § 2, stk. 2.

Petri-Schule, des Lehrerrats, des Schülerrats und der EV im vergangenen Jahr berichten, teils aus Klassenelternversammlungen, auf denen die Wahlen stattfinden. Die gewählten Vertreter bleiben im Amt, bis Neuwahlen stattgefunden haben, vgl. jedoch § 2, Satz 3.

§ 4 *Die konstituierende Sitzung*

Spätestens drei Wochen nach der Wahl findet eine EV – Sitzung mit folgender Tagesordnung statt:

0. Wahl eines Dirigenten
1. Bericht des Vorsitzenden
2. Orientierung über Arbeit und Pläne der St. Petri-Schule durch den Schulleiter
3. Behandlung eingegangener Vorschläge
4. Wahl des Vorstandes
5. Wahl von Mitgliedern für die verschiedenen Organe der St. Petri-Schule
6. Verschiedenes

Vorschläge, die unter 3. behandelt werden sollen, müssen spätestens einen Wochentag vor der Sitzung beim Vorsitzenden eingegangen sein. Zu den EV-Sitzungen muss schriftlich mindestens 14 Tage vorher eingeladen werden. Bei der Wahl der . . . (vgl. § 12) Mitglieder für den Vorstand der sich selbst tragenden gemeinnützigen Institution St. Petri-Schule (SK) sind der Vorsitzende und der stellvertretende Vorsitzende der EV geborene Mitglieder. Im übrigen soll angestrebt werden, dass alle Elterngruppen der St. Petri-Schule gleichmässig vertreten werden.

§ 5 *Wahl des Vorstandes*

- a. Die EV wählt aus ihrer Mitte einen Vorstand, der aus fünf Mitgliedern besteht: Vorsitzender, stellvertretender Vorsitzender, Schriftführer sowie zwei Mitglieder und drei Stellvertreter – alle für eine zweijährige Periode. Die Elterngruppen der Schule sollten gleichmässig vertreten sein. Wiederwahl ist zulässig.
- b. Falls ein Vorstandsmitglied nicht mehr Klassenelternvertreter sein kann, scheidet es gleichzeitig aus dem Vorstand aus, worauf der Stellvertreter nachrückt. Beim Ausscheiden des Vorsitzenden aus dem Vorstand tritt der stellvertretende Vorsitzende an die Stelle, bis eine Neuwahl stattgefunden hat.

§ 4 *Konstitution*

Senest 3 uger efter valget afholdes et FR's møde med følgende dagsorden:

0. Valg af dirigent
1. Formandens beretning
2. Orientering om St. Petri skoles virksomhed og planer ved skolelederen
3. Behandling af indkomne forslag
4. Valg af ledelse
5. Valg af medlemmer til St. Petri skoles forskellige organer
6. Eventuelt

Forslag, der ønskes behandlet under pkt. 3, skal være formanden i hænde senest ugedagen før mødet. Indkaldelse til FR's møder skal ske skriftligt og med mindst 14 dages varsel.

Ved valg af de . . . (se § 12) medlemmer til den selvejende institution St. Petri skoles styrelse (SK) er formand og næstformand af FR fødte medlemmer. I øvrigt skal det tilstræbes, at alle St. Petri skoles forældregrupper bliver ligeligt repræsenteret.

§ 5 *Valg af ledelse*

a. Ud af sin midte vælger FR en ledelse bestående af 5 medlemmer: Formand, næstformand, protokolfører samt 2 medlemmer og 3 suppleanter – alle for en toårig periode. Skolens forældregrupper bør ligeligt repræsenteres. Genvalg kan finde sted.

b. Hvis et medlem af ledelsen ikke kan fortsætte med at være klasserepræsentant, udtræder denne samtidig af ledelsen, hvorefter suppleanten indtræder. Ved formandens udtræden af ledelsen overtager næstformanden posten som formand, indtil nyvalg finder sted.

§ 6 *Klasseforældrerepræsentantens opgaver*

Klasseforældrerepræsentanten kan med rimeligt varsel (1) uge indkalde klassens forældre til møder om aktuelle problemer, om klassens trivsel og aktiviteter samt til møder, hvor der redegøres for FR's virksomhed. Klassens forældre kan dog ikke træffe afgørelser i de forhold, som skolen har det pædagogiske ansvar for. Er klasseforældrerepræsentanten forhindret i at varetage sit hverv, møder suppleanten.

Såfremt $\frac{1}{4}$ af en classes forældre skriftligt fremsætter ønske herom, skal klasseforældrerepræsentanten indkalde til møde for

§ 6 Die Aufgaben der Klassenelternvertreter

Der Klassenelternvertreter kann in angemessener Frist (eine Woche) die Eltern der Klasse zu Sitzungen über aktuelle Probleme, über das Arbeitsklima in der Klasse und über geplante Aktivitäten sowie zu Sitzungen, auf denen über die Tätigkeit der EV berichtet wird, einberufen. Die Eltern der Klasse können jedoch keine Entscheidungen treffen in den Bereichen, für die die Schule die pädagogische Verantwortung hat. Ist der Klassenelternvertreter nicht in der Lage, seine Aufgabe wahrzunehmen, übernimmt sein Stellvertreter sie. Sobald $\frac{1}{4}$ der Eltern einer Klasse schriftlich den Wunsch äussert, muss der Klassenelternvertreter zu einer Klassenelternversammlung einladen. Der Klassenlehrer und die übrigen Lehrer der Klasse haben die Möglichkeit, aber nicht die Pflicht, an Klassenelternversammlungen teilzunehmen.

§ 7 Die Aufgaben des Vorstandes

Der Vorstand führt im Namen der EV die Verhandlungen mit den verschiedenen Organen der St. Petri-Schule und trägt durch Vortrag und Orientierung dazu bei, dass die Eltern der St. Petri-Schule das bestmögliche Verständnis für die besondere Zielsetzung der Schule, ihre Bedingungen und Möglichkeiten bekommen.

Des weiteren obliegt es dem Vorstand, Probleme von gemeinsamem Interesse für die Eltern zu behandeln und sie mit den Organen der St. Petri-Schule (SK, Schulleitung, Lehrerrat und Schülerrat) zu besprechen.

Delegierte des Vorstandes nehmen an den von der St. Petri-Schule abgehaltenen Sitzungen der Zusammenarbeitsausschüsse teil. Darüber hinaus kann der Vorstand den Schulleiter auffordern, an einer Sitzung entweder mit dem Vorstand oder auch mit der ganzen EV teilzunehmen. Der Schulleiter hat das Recht, den Vorstand zu einer Sitzung einzuberufen; ebenso hat er das Recht, diesen zur Einberufung der ganzen EV aufzufordern.

Der Vorstand sichert sich die Kenntnis der Einstellung der EV durch Abhaltung von EV-Sitzungen. Über die in § 4 besprochene Sitzung hinaus soll im Laufe des Jahres mindestens eine EV-Sitzung im Februar oder März stattfinden. Die Einberufung zu dieser Sitzung soll mindestens die in § 4, Satz 1 Punkt 0–3 und 6 angegebene Tagesordnung enthalten. Die EV muss ausserdem zu einer Sitzung einberufen werden, wenn 5 ihrer Mitglieder den Vorsitzenden schriftlich dazu auffordern. Der Vorstand orientiert im übrigen die EV und die übrigen Organe der St. Petri-Schule durch

klassens forældre. Klasselæreren og klassens øvrige lærere har adgang, men ikke pligt til at deltage i klasseforældremøder.

§ 7 *Ledelsens opgaver*

Ledelsen fører forhandlinger med St. Petri skoles forskellige organer på FR's vegne og bidrager gennem foredrag og orientering til at give St. Petri skoles forældre den bedst mulige forståelse af skolens særlige målsætning, vilkår og muligheder.

Det påhviler endvidere ledelsen at behandle problemer af fælles interesse for forældrene samt at drøfte sådanne problemer med St. Petri skoles organer (SK, skoleledelsen, lærerrådet og elevrådet).

Ledelsens delegerede deltager i de af St. Petri skole afholdte samarbejdsudvalgsmøder. Herudover kan ledelsen anmode skolelederen om et møde enten med ledelsen alene eller med hele FR. Skolelederen har ret til at indkalde ledelsen til møde, herunder tillige ret til at anmode denne om indkaldelse af hele FR.

Ledelsen sikrer sit kendskab til FR's indstilling gennem afholdelse af forældrerepræsentantskabsmøder.

Udover det i § 4 omtalte møde skal der i årets løb afholdes mindst et forældrerepræsentantskabsmøde i februar eller marts måned. Indkaldelsen til dette møde skal mindst indeholde den i § 4, stk. 1, pkt. 0-3 og pkt. 6, angivne dagsorden. FR skal endvidere indkaldes til møde, såfremt 5 af dets medlemmer skriftligt over for formanden anmoder derom. Ledelsen orienterer i øvrigt FR og St. Petri skoles øvrige organer om sit arbejde gennem beretningen på forældrerepræsentantskabsmøder og gennem referater, der udsendes efter hvert møde i ledelsen: disse referater skal fortrinsvis kun indeholde oplæg og beslutninger. Desuden aflægger formanden på St. Petri skoles forældreforsamling i begyndelsen af skoleåret beretning over FR's arbejde i det forløbne år.

§ 8 *St. Petri skoles forhold til FR og til den enkelte classes forældrereds*

FR og dets ledelse kan ikke drøfte den enkelte elevs eller lærers forhold. Skolelederen har adgang til, men ikke pligt til at deltage i møder for klassens forældre.

§ 9 *Vedtægtsændringer*

Vedtægtsændringer kan vedtages af FR ved $\frac{2}{3}$ flertal. Ændringerne skal godkendes af lærerrådet samt af den selvejende institution St. Petri skoles bestyrelse (SK).

Berichte auf EV-Sitzungen und durch Referate, die nach jeder Vorstandssitzung herausgegeben werden. Diese Referate sollen hauptsächlich nur Anträge und Beschlüsse enthalten. Ausserdem legt der Vorsitzende auf der Elternversammlung der St. Petri-Schule am Beginn des Schuljahres einen Rechenschaftsbericht über die Arbeit der EV im vergangenen Schuljahr ab.

§ 8 Das Verhältnis der St. Petri-Schule zur EV und zum Elternkreis der einzelnen Klasse

Die EV und ihr Vorstand können nicht die Verhältnisse eines einzelnen Schülers oder Lehrers besprechen. Der Schulleiter hat die Möglichkeit, aber nicht die Pflicht zur Teilnahme an den Klassenelternversammlungen.

§ 9 Satzungsänderungen

Satzungsänderungen können von der EV mit 2/3 Mehrheit angenommen werden. Die Änderungen müssen vom Lehrerrat und vom Vorstand der St. Petri-Schule (SK) gutgeheissen werden.

§ 10 Aufhebung

Die EV kann aufgehoben werden, sofern mehr als 3/4 der abgegebenen Stimmen bei einer schriftlichen Abstimmung sowohl in der EV als auch unter den Eltern dafür sind.

§ 11 Annahme

Diese Satzung ist vom Lehrerrat und vom jetzigen Vorstand der St. Petri-Schule (SK) angenommen worden. Sie wird der EV auf ihrer ersten Sitzung zur Annahme vorgelegt.

§ 12 Übergangsbestimmungen betr. §§ 3 und 4

Die Klassenelternversammlungen und die Elternversammlung der St. Petri-Schule finden das erste Mal auf Veranlassung des Klassenlehrers und der Schule statt, danach auf Veranlassung des Klassenelternvertreters und der EV. Bei der ersten Wahl werden die Klassenelternvertreter und Stellvertreter auch in den 3., 5., 7. und 9. Klassen nur für ein Jahr gewählt.

Solange die Schule keinen geeigneten Raum hat, kann die Orientierung über die Arbeit der Schule im vergangenen Jahr nur in Klassenelternversammlungen oder in Versammlungen von der Grössenordnung, für die die Schule einen passenden Raum hat, stattfinden.

Die Anzahl der Mitglieder der EV in der SK kann erst nach Änderung der Satzungen der St. Petri-Schule eingesetzt werden.

§ 10 *Ophævelse*

FR kan ophæves, såfremt mere end $\frac{3}{4}$ af de afgivne stemmer er derfor ved en skriftlig afstemning i såvel FR som blandt forældre.

§ 11 *Godkendelse*

Disse vedtægter er godkendt af lærerrådet og af den selvejende institution St. Petri skoles nuværende styrelse (SK). De forelægges på det første møde af FR til godkendelse.

§ 12 *Overgangsbestemmelser ang. §§ 3 og 4*

Klasseforældremøder og skolens forældreforsamling finder for første gang sted ved klasselærerens og skolens foranstaltning, derefter ved klasseforældrerepræsentantens og FR's.

Ved første valg vælges repræsentanter og suppleanter for 1 år også i 3., 5. og 9. klasse. Så længe skolen ikke har et passende lokale, kan orientering om skolens arbejde i det forløbne år kun finde sted på klasseforældremøder eller på møder af den størrelse, som skolen har tilpas store lokaler til.

Antallet af FR's medlemmer i SK kan først indsættes efter ændring af St. Petri skoles vedtægter.

St. Petri-Schulverein

Dieser Verein, der 1923 von einem Kreis von Eltern und ehemaligen Schülern gegründet wurde, hat das Ziel, das Interesse für die Schule zu stärken und ihre Arbeit zu unterstützen.

In Zusammenarbeit mit der Schulleitung stellt der Verein Mittel zur Verfügung für

die Errichtung ganzer oder halber Freiplätze,
die Verteilung von Stipendien und Fleissprämien
und für Zuschüsse zu Schulreisen.

In Verbindung mit der jährlichen Generalversammlung werden die Mitglieder über die aktuelle Arbeit der Schule und ihre Pläne informiert. Der Verein veranstaltet ausserdem in jedem Jahr einen Ausflug, an dem auch viele Mitglieder des Lehrerkollegiums teilnehmen.

In einer Zeit wirtschaftlichen Rückgangs, wie wir sie jetzt erleben, ist die Arbeit des St. Petri-Schulvereins besonders wichtig, und wir fordern deshalb alle auf, mitzuhelfen.

Der Jahresbeitrag beträgt Kr. 30 für Alleinstehende und Kr. 50 für Elternpaare.

Vorsitzender des Vereins ist Ingenieur P. H. Frosell, Toldbodgade 53, 1253 København K.

Kassenführer ist Direktor R. van der Velde, Bakkefaldet 26, 2840 Holte.

P. Hampton Frosell

Die Petrianer

Auf Initiative ehemaliger Schüler findet jährlich im November ein Essen statt, obwohl ein eigentlicher Verein mit einem Vorstand nicht mehr besteht. Es bedarf einer neuen Initiative, um den Petrianerverein wieder entstehen zu lassen.

Interessierte ehemalige Schüler können sich an O. A. Vielwerth, Tel. 01/74 13 02, und an die Schule, Tel. 01/13 04 62 wenden.

Die St. Petri-Abendschule

Die St. Petri-Abendschule – eine Institution der Erwachsenenbildung, speziell für den Unterricht im Deutschen – ist mit der St. Petri-Schule verknüpft. Die St. Petri-Abendschule wurde 1925 gegründet. Unter einem Kuratorium mit dänischen und deutschen Mitgliedern wird sie seit August 1975 von Dr. Johannes Jensen und Hans Peter Jensen geleitet.

St. Petri Skoleforening

Denne forening, der blev stiftet i 1923 af en kreds af forældre og tidligere elever, har til formål at fremme interessen for skolen og støtte dens arbejde.

Foreningen stiller, i samråd med skoleledelsen, midler til rådighed for:

oprettelsen af halve og hele fripladser,
uddeling af stipendier og flidspræmier,
tilskud til skolerejser.

I forbindelse med den årlige generalforsamling bliver medlemmerne informeret om skolens aktuelle arbejde og planer. Foreningen arrangerer desuden en årlig udflugt, hvor mange af lærerkollegiets medlemmer deltager.

I økonomiske nedgangstider, som dem vi oplever nu, er der stort behov for foreningens arbejde, og vi opfordrer derfor alle til at være med.

Årskontingentet er kr. 30,00 for enlige og kr. 50,00 for forældrepar.

Foreningens formand er ingeniør P. H. Frosell, Toldbodgade 53, 1253 Kbh. K.

Kasserer er direktør R. van der Velde, Bakkefaldet 26, 2840 Holte.

P. Hampton Frosell

Petrianerne

På tidligere elevers initiativ afholdes der hvert år i november en middag, skønt der egentlig ikke længere eksisterer en forening med en bestyrelse.

Et nyt initiativ er påkrævet for igen at lade Petrianerforeningen opstå.

Interesserede tidligere elever kan henvende sig til hr. O. A. Vielwerth, tel. 01/74 13 02 og til skolen, tel. 01/13 04 62.

St. Petri Aftenhøjskole

St. Petri aftenhøjskole er som institution inden for voksenundervisningen knyttet til St. Petri skole. Aftenhøjskolen blev etableret i 1925, og dens øverste organ er et kuratorium af danske og tyske medlemmer. Ledelsen består siden august 1975 af dr. Johannes Jensen og Hans Peter Jensen.

St. Petri aftenhøjskoles opgave og mål er at vække interesse

Aufgabe und Ziel der Abendschule ist es, das Interesse für die deutsche Sprache zu wecken, die Kenntnis der deutschen Sprache, Kultur und Gesellschaft auszubauen und die Wechselwirkungen zwischen dem dänischen und dem deutschsprachigen Kulturbereich zu fördern.

Im jetzt abgeschlossenen Winterhalbjahr wurden 8 Sprachkurse und zwei Studienkreise durchgeführt, sowie erstmalig auch ein Kursus, der zu einem Examen in deutscher Handelskorrespondenz führt. Für einige der Kurse hat uns das Deutsche Kulturinstitut freundlicherweise wieder sein Sprachlaboratorium zur Verfügung gestellt.

Im Winterhalbjahr 1977–78 wird die St. Petri-Abendschule ihre bisherigen Aktivitäten fortsetzen. Es wird angestrebt, daß erwachsene Teilnehmer an den Sprachkursen das VHS-Zertifikat „Deutsch als Fremdsprache“ erwerben können. Außerdem will die St. Petri-Abendschule einen Kurs zur Vorbereitung auf das Deutsche Sprachdiplom II der Kultusministerkonferenz der Länder der Bundesrepublik Deutschland für Schüler anbieten. Verhandlungen darüber sind mit den entsprechenden Stellen in der Bundesrepublik eingeleitet worden. Das Sprachdiplom II dient zum Nachweis der für das Studium an einer Hochschule in der Bundesrepublik Deutschland erforderlichen Deutschkenntnisse und berechtigt zusammen mit einem ausländischen Reifezeugnis unmittelbar zum Studium in der Bundesrepublik. Hiermit werden besonders die ehemaligen Schüler der St. Petri-Schule angesprochen, die sich auf dänischen Gymnasien auf die Reifeprüfung vorbereiten. Die St. Petri-Abendschule will ihnen dadurch die Möglichkeit geben, ein Diplom zu erlangen, mit dem sie ihre auf der St. Petri-Schule erworbenen Deutschkenntnisse auf ihrem weiteren Ausbildungsweg als Berechtigungsnachweis verwenden können. Das Kursusprogramm liegt ab September vor. Es wird allen Kursteilnehmern des vergangenen Winters und dem Kreis der Eltern und den Schulabgängern der letzten beiden Jahre der St. Petri-Schule zugeschickt werden. Dieser Kreis kann jederzeit an einzelnen Veranstaltungen der Abendschule teilnehmen, ohne als Kursteilnehmer eingetragen zu sein.

for og at udbygge kendskabet til tysk sprog, kultur og samfund og at fremme vekselvirkningen mellem det danske og det tysk-sprogede kulturområde.

I den nu afsluttede sæson blev der gennemført 8 sprogkurser og 2 studiekredse samt for første gang et kursus, som fører til korrespondenteksamen i tysk. Deutsches Kulturinstitut har atter i år været så venlig at stille sit sproglaboratorium til rådighed for nogle af kurserne.

I vinterhalvåret 1977-78 vil St. Petri aftenhøjskole fortsætte sine hidtidige aktiviteter. Man vil bestræbe sig på, at voksne deltagere i sprogkurserne kan erhverve VHS-certifikatet „Deutsch als Fremdsprache“. Desuden vil St. Petri aftenhøjskole tilbyde eleverne et kursus, hvor de kan forberede sig til Deutsches Sprachdiplom II der Kultusministerkonferenz der Länder der Bundesrepublik Deutschland. Forhandlinger derom er indledt med de kompetente myndigheder i forbundsrepublikken. Das Deutsche Sprachdiplom II er et bevis på det nødvendige kendskab til tysk for et studium ved en højere læreanstalt i forbundsrepublikken Tyskland og berettiger sammen med en udenlandsk studentereksamen umiddelbart til at studere i forbundsrepublikken. Her henvender vi os især til tidligere elever fra St. Petri skole, der nu forbereder sig til studentereksamen på danske gymnasier. St. Petri aftenhøjskole vil derved give dem mulighed for at opnå et diplom, hvormed de kan anvende deres kendskab til tysk, der er erhvervet på St. Petri skole, på deres videre uddannelsesforløb som et bevis på at være berettiget til at studere ved højere læreanstalter i forbundsrepublikken.

Kursusprogrammet foreligger fra september 1977. Sidste vinters kursusedtagere og St. Petri skoles forældrekreds samt St. Petri skoles afgåede elever fra de sidste 2 år får tilsendt programmet. Denne kreds kan til enhver tid deltage i aftenhøjskolens enkelte arrangementer uden at være kursusedtager.